

**INTENSJONSAVTALE**  
**mellom Helse- og omsorgsdepartementet i Kongeriket Norge**  
**og Helsedepartementet i Republikken Moldova**  
**om samarbeidet innen området helse- og legevitenenskap**

*Helse- og omsorgsdepartementet i Kongeriket Norge og Helsedepartementet i Republikken Moldova (heretter kalt partene) har –*

*idet man er klar over betydningen av internasjonalt samarbeid innen området helse- og legevitenenskap og behovet for å styrke gjensidige samarbeidsrelasjoner,*

*idet man ønsker å fremme folkehelse, primærhelse og utvikle helsesystemer og – tjenester, herunder eHelse i Kongeriket Norge og Republikken Moldova,*

*idet man erkjenner arbeidet og standardene utarbeidet av internasjonale organisasjoner, især Verdens helseorganisasjon,*

*idet man ønsker å skape egnede forhold for utvikling av samarbeid basert på likhet,*

*idet man viser til nylige, bilaterale kontakter om mulig samarbeid mellom Helse- og omsorgsdepartementet i Kongeriket Norge og Helsedepartementet i Republikken Moldova innen helsesektoren, som også ble drøftet under norske eksperters besøk i Chisinau i februar 2014,*

*– kommet til enighet om følgende:*

1. I henhold til det som er tillatt i de respektive landenes lovverk, skal partene utveksle informasjon om folkehelsetjenester, utviklingen og organiseringen av sykehus og primærhelsetjenesten, herunder eHelse.
2. Underlagt bestemmelsene som avtales, skal partene oppmuntre til og fremme besøk fra medisinske spesialister fra det andre landet, herunder spesialister innen folkehelse og helseplanlegging.
3. Partene skal oppmuntre til samarbeid mellom underordnede organer til departementene og medisinske institusjoner, herunder, men ikke begrenset til, de nasjonale folkehelseinstituttene, medisinske fakulteter, vitenskapelige forskningsinstitutter og sykehus.
4. Partene skal undertegne et arbeidsprogram for et tidsrom på to år for å gjennomføre denne intensjonsavtalen. Arbeidsprogrammet skal inneholde spesifikke elementer og økonomiske ordninger i relasjon til samarbeidet mellom

partene. Om ikke noe annet avtales, skal hver av partene dekke sine egne utgifter i forbindelse med gjennomføringen av denne intensjonsavtalen.

5. Denne intensjonsavtalen skal tre i kraft på datoen for signering og skal gjelde til 1. januar 2020 om ikke en av partene skriftlig meddeler den andre om sin intensjon om å bringe denne avtalen til opphør. Partene skal skriftlig kunne avtale å forlenge denne avtalen etter 1. januar 2020.

Enhver revisjon eller modifikasjon av denne intensjonsavtalen skal få virkning ved gjensidig samtykke fra partene gjennom utveksling av brev.

Denne intensjonsavtalen utgjør ikke en internasjonal avtale og etablerer ingen rettigheter eller forpliktelser for partene i henhold til internasjonal lovgivning.

Inngått i \_\_\_ den \_\_\_\_\_ 2014 in duplo på rumensk, norsk og engelsk, og alle tre tekstene er autentiske. Hvis det er avvik hva gjelder fortolkning og anvendelse, skal den engelske teksten ha forrang.

---

For Helsedepartementet i Republikken Moldova

---

For Helse- og omsorgsdepartementet i Kongeriket Norge